

Eckla® ECKLA-ROLLY

Bedienungsanleitung / User Manual

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf des Eckla-Rolly. Wir sind sicher, dass Ihnen dieses Qualitätsprodukt viel Freude bereitet.

Bitte lesen Sie aufmerksam die Bedienungsanleitung. Sollten Sie noch Fragen haben, so kontaktieren Sie Ihren Händler oder senden Sie uns eine e-mail unter info@eckla.de.

Congratulations on your purchase of the ECKLA Eckla-Rolly. You now own a high-quality product that will add to your pleasure and fun for years to come. Please review the user manual to gain valuable information about this product, and be sure to follow all safety recommendations. For additional information, please contact your dealer or send an e-mail to info@eckla.de.



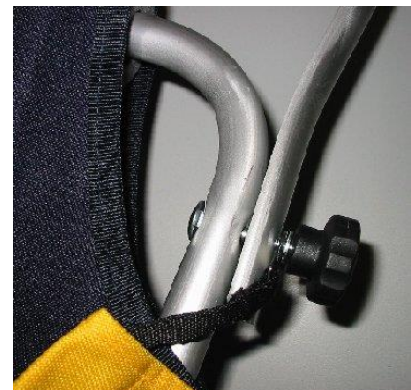
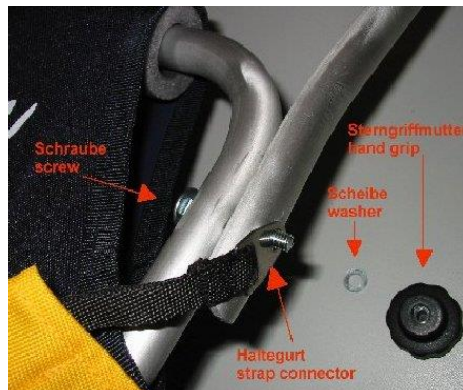
Schritt 1 / Step 1 Montage der Achse / assemble the axle



Führen sie die Achse in den Rahmen ein, danach ziehen Sie die Schraube des Achsverbinders mittels mitgeliefertem Werkzeug (dieses ist mit Klebeband auf der Achse befestigt) fest an.

Put the axle into the frame right to the end of the axle connector.
Fasten the screw tied with the included tool (you will find the tool taped on the axle).

Schritt 2 / Step 2 Montage des Bügels / assemble the handle



Führen Sie den Bügel vorsichtig über den Rahmen. Danach stecken Sie die Schraube von innen durch. Jetzt wird von außen erst der Haltegurt, danach die Scheibe aufgesteckt und zuletzt die Sterngriffmutter angeschraubt.

Slide the handle carefully down over the frame. Now put the screw from the inner side through the aluminum tubes. Put the strap connector on the screw, now the washer and finally fasten the hand grip.

Schritt 3 / Step 3 Montage der Räder / assemble the wheels



Das Rad auf die Achse schieben bis die Sicherungsfeder in der Rille der Achse einrastet, danach nochmal prüfen ob das Rad richtig arretiert ist. Zur Demontage der Räder die Sicherungsfeder nach oben ziehen und das Rad entfernen.

Push the wheel onto the axle until the locking spring engages in the groove of the axle, then check again whether the wheel is properly locked. To remove the wheels, pull the locking spring up and remove the wheel.

Hinweis infolge einer Reifenpanne / Please note following information about airless Tire

Die Reifen sind infolge einer Reifenpanne demontierbar, bzw. können in umgekehrter Reihenfolge wieder montiert werden. Der Schlauch kann wie ein Standard Fahrradreifen mit Flickzeug repariert werden.

The tire can be dismantled and repaired just like a bicycle tire.

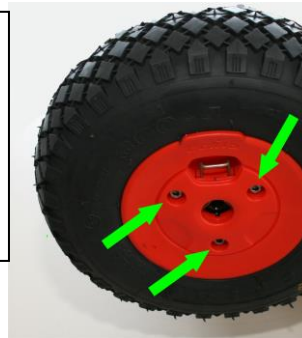
1.



Reifen muß vollständig entleert werden!!

Please deflate the Tire completely!!

2.



Die 3 Innensechskant-Schrauben herausdrehen dann kann das Rad komplett auseinander genommen werden.
Srew out the 3 screws and you can dismantle it completely.

Achtung !! Reifenluftdruck max. 2,0 bar / attention maximum tire air pressure 30 PSI. / **Atención !** Máxima presión aire del neumático 30 PSI.

Hinweis zum Abklappen des Griffbügels / Please note the following information to fold down the handle bar.



Um den Griffbügel abzuklappen drehen Sie zuerst die Griffschraube fast ganz heraus, danach den Bügel **vorsichtig mit wenig Druck** nach hinten abklappen, falls es nicht geht ist die Griffschraube noch weiter zu öffnen.

To turn down the handle, first unscrew the hand grips at both ends, then try to turn **carefully with less power** the handle backwards down. If it does not fold easily, you must unscrew the hand grips a little more.

Jetzt ist der Eckla-Rolly bereit für Ihren Kofferraum oder kann zum Transport eines Surfboards oder Kajak benutzt werden.
Now the Eckla-Rolly is ready to go in the trunk of your car, or you can transport, with the handle down, a surfboard or kayak.

Achtung: Surfboard und Kajak müssen immer mit 2 Spanngurten gesichert werden.
Maximal darf der ECKLA-Rolly für diese Art des Transportes mit max. 60 kg belastet werden.

Attention: To transport a surfboard or kayak, the load must always be secured with two straps.
Maximum Load for transport of surfboard or kayak is 132 lbs. / 60 kg

Atención: En el transporte de la tabla de surf o del kayak tiene que ser la carga siempre asegurada con dos correas.
La carga máxima para el transporte de una tabla de surf o un kayak es 132 libras./60kg





Sicherheitshinweise!!!



Achtung !!! Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung, sowie die Sicherheitshinweise vor dem Aufbau sowie dem Gebrauch des Eckla-Rollys aufmerksam durch.
Eine Garantie kann nicht erhoben werden wenn Schäden, die durch Nichteinhaltung des korrekten Zusammenbaus sowie unsachgemäßem Gebrauch des Eckla-Rollys entstehen.

Gebrauch und Wissenswertes über den Eckla-Rolly

Der Eckla-Rolly ist ihr idealer Helfer für den Transport Ihrer Freizeitgegenstände und Ihrer Sportgeräte. Sie können ihn z.B. zum Transport eines Surfbrettes oder zum Transport Ihrer Picknickgegenstände für einen Strandbesuch nutzen. Desweiteren können Sie ihn als komfortablen faltbaren Stuhl zum Ausruhen am Strand oder in Ihrer Freizeit z.B. beim Angeln benutzen.

Achtung !! Warnhinweise

Der Eckla-Rolly **besitzt keine Bremse**, er darf daher nur auf ebenen Untergründen aufgestellt werden.

Der Eckla-Rolly sollte auch nicht in der Nähe von Treppen, Abhängen, abschüssigem Gelände oder Schwimmbecken aufgestellt werden.

Der Transport von Menschen und Tieren ist grundsätzlich verboten.

Des Weiteren darf der Eckla-Rolly **nur außerhalb öffentlicher Verkehrsflächen benutzt werden**. Er entspricht nicht der StVZO.

Der Eckla-Rolly darf **nicht als Anhänger für Fahrzeuge** jeglicher Art benutzt werden.

Der Eckla-Rolly muss immer zuerst vollständig auseinandergeklappt und aufgestellt werden, bevor Sie sich hinein setzen.

Lassen Sie sich nicht in den Eckla-Rolly hineinfallen, sondern setzen Sie sich stets vorsichtig hinein.

Verwenden Sie nur original ECKLA Ersatzteile zur Reparatur des Eckla-Rollys.

Achtung! Selbstsichernde Muttern müssen nach Demontage durch neue ersetzt werden.

Der Eckla-Rolly besitzt Reifen aus vulkanisiertem Naturkautschuk, es besteht die Gefahr der Fleckenbildung im Bereich der Aufstandsflächen der Reifen. Die Kontaktflächen bitte stets schützen besondere Vorsicht ist bei mit Lösungsmitteln verklebten Böden wie Teppich und insbesondere bei PVC-Böden geboten.

Wenn Sachen mit dem Eckla-Rolly transportiert werden, sollten diese stets mit einem Zurrgurt oder ähnlichem Befestigungsmittel gegen Herausfallen gesichert werden. Eckla bietet hierfür auch ein spezielles Gepäcknetz an. Art. Nr.: 77746

Belastung:

Höchstzulässige Last beim Transport ziehend 70 kg.
Höchstzulässige Belastung als Stuhl 120 kg.



Achtung !!! Verletzungsgefahr



Im Bereich der Scharniere besteht generell Verletzungsgefahr durch Quetschung der Finger oder Hand.

Bitte halten Sie beim Hineinsetzen oder Aufstehen die Hände fern von den besonders mit dem **Warnaufkleber „Vorsicht vor Handverletzung“** gekennzeichneten Bereichen. Bitte lassen Sie Ihre **Kinder nie unbeaufsichtigt** alleine im ECKLA-Rolly sitzen **oder damit spielen**.



Pflege und Wartung:

Verwenden Sie zur Säuberung nur milde, **keinesfalls aggressive oder ätzende Reinigungsmittel**.

Schützen Sie die Sitzfläche vor starker Erwärmung durch die Sonne. Legen Sie ein Handtuch auf den Sitz um Farbe und Material zu schonen.

Nicht mit nasser Kleidung in den Eckla-Rolly setzen, legen Sie bitte ein Handtuch dazwischen.

Information und Hilfe

Falls Sie Probleme mit der Bedienungsanleitung oder technischer Art bei der Benutzung und dem Gebrauch des Eckla-Rolly haben, so wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder direkt per **e-mail** oder Telefon an

e-mail: info@eckla.de oder Telefon: 07946 / 9155 0



Remarks and Warnings !!!



WARNING!!! Please carefully read following Instructions and owners manual before assembling or using the Eckla-Rolly. Serious injury can result if used improperly. Follow the owners manual for further information. Please note that the warranty does not cover damage due to negligence of assembly, adjustment or maintenance instructions described in this manual.

Note about the using of the Eckla-Rolly

The Eckla-Rolly is ideal for helping transport your leisure-time goods or sporting equipment. Use it to transport your surfboard, fishing supplies, or everything you need for a picnic on the beach. The Eckla-Rolly also doubles as a comfortable folding chair.



Warning !!!

The Eckla-Rolly **has no brakes**. Use the Eckla-Rolly only on level ground.

Do **not use** the Eckla-Rolly **near stairs, unlevel ground, slopes, hills, or swimming pools**.

The Eckla Rolly should **never be used as a stroller for babies or children**, there are no restraints for safe transport and therefore would be **dangerous** .

Use of the Eckla-Rolly for the **transport of people or animals is strictly forbidden**.

Use the Eckla-Rolly in appropriate areas only, away from road traffic. This product does not comply with road traffic approval regulations and, therefore, **use of the Eckla-Rolly in road traffic is prohibited**.

It is **strictly forbidden to use the Eckla-Rolly as a trailer on any kind of vehicle**.

Always **unfold the Eckla-Rolly completely** before using it as a chair.

Do **not jump** into the Eckla-Rolly. Always sit down slow and carefully.

Do **not force parts** that do not fit freely. Never interchange ECKLA Eckla-Rolly components with components from a different manufacturer. Only use original ECKLA spare parts.

Warning! Always replace self-locking nuts (hard to remove) with brand new ones, if completely disassembled.

The tires of the Eckla-Rolly are similar to car tires in that they contain vulcanised Indian rubber, and there is a risk that stains may form in areas where tires contact the floor. Please protect contact face between floor and tire. Handle the Eckla-Rolly with care if you position it on a carpet and/or PVC floor glued together by means of a bonding agent containing solvents that will degenerate.

If you use the Eckla-Rolly to transport, please take care that the transported goods **are secured at all times with a tie down**.

Allowed maximum weights:

Max. Load by using as a carrier **154 lbs**

Max. Load by using as a chair **264 lbs**



Warning !!! Danger of serious injury



Please note carefully: Serious injury can occur by getting fingers or hand caught near the area of the hinge of the stand and the back of the Beach-Rolly seat.

When sitting down or standing up from the Eckla-Rolly, do not touch the areas which are signed with the black/yellow stickers "**Warning, danger and seriously hand injure can happen**". **Never let your children play unsupervised** with the Eckla-Rolly or let them sit in the Eckla-Rolly chair alone.



Service and Maintenance:

Use only low-pollution and mild agents for cleaning the Eckla-Rolly.

Protect the fabric from fading and losing strength when parked in the sun by putting a towel over the seat and back. Do not sit down in the Eckla-Rolly with wet clothing. Before sitting, put a towel on the seat cover.

Help and Support

For help or additional information, or with technical problems concerning use of the ECKLA Eckla-Rolly, please contact your dealer or ECKLA Germany direct per e-mail: info@eckla.de

ECKLA GmbH , Brunnenstr. 34 , 74626 Bretzfeld-Schwabbach, GERMANY



Referencias de seguridad !!!



Atención !!! Por favor lea atentamente las instrucciones de funcionamiento y de construcción como las instrucciones de uso del Eckla-Rolly.
Una garantía no se puede reclamar si el daño fue ocurrido por no seguir las instrucciones de funcionamiento y construcción correctamente o fue ocurrido en uso inadecuado del Eckla-Rolly.

Uso y cosas importantes de saber sobre el Eckla-Rolly

Eckla-Rolly es su ideal ayudante para el transporte de útiles en el deporte o para hobbies. Usted puede usar el Eckla-Rolly por ejemplo para el transporte de tabla de surf o para el transporte su campin. También se puede usar como una cómoda silla plegadiza, para descansar en la playa o cuando esta pescando en su tiempo libre.



Atención !!!

Atención!! Referencias de Advertencia

El Eckla-Rolly no tiene freno, por eso se puede armar y usar solo en suelo parejo.

El Eckla-Rolly no se debe armar cerca de escaleras, vajadas, suelo inclinado o cerca de una pileta.

El transporte de Personas o de animales con el Eckla-Rolly es prohibido.

Cautela: el Eckla Rolly jam s se debera usar para pasear bebés o niños, puesto que no tiene cintos para detener los sanamente

Además el Eckla-Rolly **se puede usar solo afuera de caminos públicos**. El no corresponde el StVZO y por eso no se puede usar para tráfico.

El Eckla Rolly **no se debe usar de acoplado para vehículos** de toda clase.

El Eckla Rolly se tiene que abrir completamente y estar bien parado antes que usted se siente encima.

No se tire encima del Eckla-Rolly si no que siéntese siempre despacito y con cuidado.

Ocupe solo las originales piezas de repuesto de ECKLA para arreglar el Eckla Rolly.

Atención las tuercas de auto-retención tienen, después de un desmontaje, ser substituido por nuevas.

El Eckla-Rolly tiene ruedas de caucho natural vulcanizado, existe el peligro que las ruedas hagan manchas. Especialmente hay que cuidar en pisos pegados o alfombras.

Cuando se acarrear cosas con el Eckla-Rolly, siempre se tienen que asegurar esas cosas con una piola o algo parecido, para que no caigan afuera.

Carga máxima:

cuando se usa de transporte **154 libras.**

cuando se usa de silla **264 libras.**



Atención!!! Peligro de lastimarse



En el lugar donde la silla se sierra y abre hay siempre peligro de apretarse los dedos o las manos.

Por favor tenga cuidado en sentarse o pararse y tenga siempre las manos lejos, especialmente de los lugares

marcados con la calcomanía : “Cuidado con lastimarse las manos”

Por favor **nunca deje a criaturas solos** sentados o jugando con el Eckla-Rolly.



Mantenimiento:

Ocupe para limpiar solo detergentes suave no agresivo o corrosivo.

Proteja el asiento de mucho calor por el sol. Ponga una toalla sobre el asiento para cuidar el color y el material de la silla.

No se siente con ropa mojada en la silla, ponga una toalla entremedio.

Informaciones y ayuda:

Si tiene problemas con las instrucciones de funcionamiento, de construcción o en el uso del Eckla-Rolly conecte su distribuidor o directo por e-mail info@eckla.de

ECKLA GmbH, Brunnenstr. 34, D-74626 Bretzfeld-Schwabbach, Alemania



Ausbau des Lagers zur Reinigung

For Maintenance and cleaning of the roller bearing

1.



2.



3.



4.



Mit einem Schraubendreher den kleinen Deckel heraus lösen, danach das Rollenlager entnehmen und mit Wasser reinigen.

Use a screwdriver and pull out the small lid like on the pictures. Put out the roller bearing and you can wash it with water to make it clean.

ECKLA-EAGLE-Camera-lens-support Item no. 80 000



Eckla-Eagle Cardoor lens support.

Nature photographers often use their car as a hide; it is known that animals and birds have less fear for vehicles than for humans. But if you would like to photograph longer on a certain spot or if you especially travel in search for your location, it might be handy to have the disposal of more flexibility and stability. To find and follow your subject goes somewhat less supple with a bean-bag than with a tripod head. Profession Nature Photographer Han Bouwmeester has thought a long time about a solution for this situation. In cooperation with the developers of Eckla, the makers of among other things the Beach Roller Equipment trolley, a Cardoor lens support was developed on which you can place a tripod or a bean-bag.

